

Alexandre Collin *Appellant*

v.

Her Majesty The Queen *Respondent*

INDEXED AS: R. v. COLLIN

2019 SCC 64

File No.: 38681.

2019: December 13.

Present: Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR QUEBEC

Criminal law — Dangerous driving causing bodily harm — Causation — Accused acquitted of dangerous driving causing bodily harm but convicted of included offence of dangerous driving — Court of Appeal setting aside acquittal and entering conviction for dangerous driving causing bodily harm — Court of Appeal finding that trial judge erred in law by analyzing causation based on erroneous legal standard and that error had material bearing on acquittal — Conviction for dangerous driving causing bodily harm affirmed.

APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal (Bélanger, Vaclair and Mainville JJ.A.), 2019 QCCA 887, 442 D.L.R. (4th) 3, [2019] AZ-51598010, [2019] Q.J. No. 4127 (QL), 2019 CarswellQue 12131 (WL Can.), setting aside the acquittal of the accused for dangerous driving causing bodily harm and entering a conviction. Appeal dismissed.

Karl-Emmanuel Harrison and Rita Magloé Francis, for the appellant.

Éric Bernier and Ariane Lacasse, for the respondent.

English version of the judgment of the Court delivered orally by

[1] KARAKATSANIS J. — We are of the view that the trial judge made an error of law as regards the

Alexandre Collin *Appelant*

c.

Sa Majesté la Reine *Intimée*

RÉPERTORIÉ : R. c. COLLIN

2019 CSC 64

N° du greffe : 38681.

2019 : 13 décembre.

Présents : Les juges Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe et Martin.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

Droit criminel — Conduite dangereuse causant des lésions corporelles — Lien de causalité — Accusé acquitté de conduite dangereuse causant des lésions corporelles, mais déclaré coupable de l'infraction incluse de conduite dangereuse — Acquiescement écarté par la Cour d'appel et verdict de culpabilité pour conduite dangereuse causant des lésions corporelles inscrit — Conclusion de la Cour d'appel portant que le juge de première instance a commis une erreur de droit en analysant le lien de causalité selon le mauvais critère juridique, erreur qui a eu une incidence significative sur le verdict d'acquiescement — Déclaration de culpabilité pour conduite dangereuse causant des lésions corporelles confirmée.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Québec (les juges Bélanger, Vaclair et Mainville), 2019 QCCA 887, [2019] AZ-51598010, [2019] J.Q. n° 4127 (QL), 2019 CarswellQue 4307 (WL Can.), qui a écarté l'acquiescement de l'accusé pour conduite dangereuse causant des lésions corporelles et inscrit une déclaration de culpabilité. Pourvoi rejeté.

Karl-Emmanuel Harrison et Rita Magloé Francis, pour l'appelant.

Éric Bernier et Ariane Lacasse, pour l'intimée.

Le jugement de la Cour a été rendu oralement par

[1] LA JUGE KARAKATSANIS — Nous sommes d'avis que le juge de première instance a commis une erreur

applicable test in his analysis of causation. We are also satisfied that the findings of fact made by the judge show that the accused's dangerous driving significantly contributed to the bodily harm suffered by the victim. We agree with the Court of Appeal that a conviction must be entered on the count of dangerous driving causing bodily harm. The appeal is therefore dismissed and the judgment of the Quebec Court of Appeal is affirmed.

Judgment accordingly.

Solicitor for the appellant: Karl-Emmanuel Harrison, Longueuil.

Solicitor for the respondent: Director of Criminal and Penal Prosecutions, Saint-Jérôme.

de droit quant au test applicable dans son analyse du lien de causalité. Nous sommes également convaincus que les conclusions factuelles retenues par le juge démontrent que la conduite dangereuse de l'accusé a contribué de façon appréciable aux lésions corporelles qu'a subies la victime. Comme la Cour d'appel, nous sommes d'avis qu'il faut inscrire une déclaration de culpabilité pour le chef de conduite dangereuse causant des lésions corporelles. L'appel est donc rejeté et l'arrêt de la Cour d'appel du Québec est confirmé.

Jugement en conséquence.

Procureur de l'appelant : Karl-Emmanuel Harrison, Longueuil.

Procureur de l'intimée : Directeur des poursuites criminelles et pénales, Saint-Jérôme.

ISSN 0045-4230

If undelivered, return to:
Library
Supreme Court of Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0J1

En cas de non-livraison, retourner à :
Bibliothèque
Cour suprême du Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0J1

Available from:
Library
Supreme Court of Canada
Ottawa, Ontario – Canada K1A 0J1
scr-rqs@scc-csc.ca

En vente auprès de :
Bibliothèque
Cour suprême du Canada
Ottawa (Ontario) – Canada K1A 0J1
scr-rqs@scc-csc.ca